

# EUREKAN, CALIF., ILMOTUKSIA

**SOPHIE LEHDON**  
Uusi Ajanmukainen Sauna  
Uusi yleisön käytettävänä keskiviikko-  
perjantaina ja lauantaina kello  
2:30 ilta päivällä.  
ENSILUOKAN PUHTAUS.  
California St. ja Wabash Ave. kulma.

**TEETÄ, KAHVIA,  
MAUSTEITA**  
A. E. CHRISTENSEN  
Telef. 520.  
3405 F St., Eureka, Cal.

**HIEROJA**  
MRS. SIINA OJALA, suorittanut tut-  
kinnon Helsingissä. Antaa hierontaa,  
voimistelua ja alkoholipyöpyä.  
1014 A St. CALIF.

**Parhain Höyrysauna  
EUREKASSA ON  
Eureka Steam Bath**

**Toverin Kirjakaupasta on nyt saatavana**

Suomesta saapunut

## TYÖVÄEN URHEILUKALENTERI

JONKA HINTA ON AINOASTAAN 25 SENTTIÄ!

| SISÄLLYSLUETTELO:                           | Sivu |
|---|------|
| Kilpailukalenteri                           | 4    |
| Työväen Urheiluliiton piirikunnat ja seurat | 11   |
| Harjoitusohjelmami                          | 20   |
| Parhaat tulokset                            | 21   |
| Hihto                                       | 22   |
| Mäenlasku                                   | 29   |
| Luietelu                                    | 30   |
| Painosto                                    | 32   |
| Pyräily                                     | 35   |
| Uinti                                       | 36   |
| Voimistelu                                  | 39   |
|   | 45   |

**Rata- ja kenttärheilut:**

Maailmanennätykset ..... 46  
Suomen ennätykset ..... 55  
Työväen Urheiluliiton ennätykset ..... 64  
Työväen Urheiluliiton mestarit ..... 67  
S. V. U. L:n mestareita ..... 71  
Viestinjoukko Helsingin ympäri, T. U. L:n jäsenten vuonna 1920 ..... 80  
T. U. L:n piirikuntien ennätykset ..... 86  
Muiden maiden ennätykset ..... 107  
T. U. L:n seurojen välisen hihto-kiertopalkinnon säännöt ..... 124  
Turun maljan säännöt ..... 125  
Fisteden lasku ..... 127

Kuten sisällysluettelosta huomaa, on siinä tietoja Suomen ja koko maailman urheilunennätyksistä. Yksistään pisteiden laskuohje kirjassa on 25 sentin arvoinen, jonka kirja maksaa.

Tilataan osott.: Toverin Kirjakauppa, Bx 99, Astoria.

## SUOMESTA

### NÄLÄNHÄTÄ VALKOISESSA SUOMESSA

Karjalassa kerjätään pettää.  
Suomen porvarillinen ja sosiaalidemokratinen sanomalehdistö on lakkaamatta huutanut siitä "sietämättömästä nälänhäädästä", joka vallitsee Neuvosto-Venäjällä. Sieltä tulleet sanomalehdet ovat moka olleet niin kirkkoja, etteivät ole kunnollisesti pystyneet liikkumaan, saattika siten tekemään työtä, jos sitä sattuisi saamaan. Työläiset Neuvosto-Venäjällä eivät jaksa riittämättömän rahanon takia tehdä työtä läheskään sitä määrää, joka ennen on tehty. Tällaista olosuhteiden dramaattisesta ovesta ovat kaikki sanomalehdet, lakkaamatta Suomen Sosialistisen Työväenpuolueen äänenkannattajia, tähtyneet.

Neuvosto-Venäjällä muka vallitseva nälänhäätö onkin tyydyttävä. "Kannan täytyy nousta oikeuksiinsa", lätkävat sanomalehtemme kun on kysymys työväen Venäjästä. Siellä nälänhäätö on vain kirjuttua. Katsellaan oman kerjätään" yli. Sen suhteen vaie-

## Soap Lake Health Home

OLEN AVANNUT uuden ja luonnollisen parantalon yleisesti tunnetun ja kuuluisan Suippujärven rannalla, joka on parhain parannuspaikka Ameriikassa, sillä tässä järivedessä on monia erillisiä mineraalilajeita, jotka yksinään voivat parantaa kaikenlaisia tautia. Täällä voin parantaa 98 prosenttia vanhoissa tautissa. HUOMATKAA: Specialisti kaikille tautille. Västän myöskin SOAP LAKE suola ja puhdistettua vettä jota voitte saada tilaamalla minulta. — Anna myöskin ohjeet niiden käyttämiseksi.

**DR. E. MALIN, M. T. S. D.**  
SOAP LAKE, WASHINGTON

ja jo nyt keuhilla. Se on synkkä näköala jo sen vuoksi, että se tietää laajaa työttömyyttä.

Jo entisen laajan työttömyyden ja sen seurauksien näin lisäksi lupaa valkoisen oikeuden ääniti vi vain lisää työttömyyttä ensi talven-mennessä ja sen aikana määnykuorien kysyntä aikovat he laajentaa, samalla kun leivän hintaa nostetaan 25 pros. voin hintaa Smk. 8:00—9:00 kilo, margariinin hintaa Smk. 8:00 kilo puuvillatuotteiden hintoja viimeisten tietojen mukaan 15—20 pros. villatavara hintoja 25 pros. ja muiden tavarain samassa suhteessa. Kaikki hinnat nousevat, jotta valkoisen Suomen herroilla riittäisi hyviä päiviä. Palkkioja alennetaan niiltä, jotka saavat työtä tehdä ja ne, jotka ovat työttömiä, joutuvat laskemaan, montako kaloria ravintoa sisältävät puunkuoret, jotta voisivat anoa kuntien metsistä tarvittavansa määrän määnykuoria. Ja tähän vastaukseksi sanovat porvarimme ja sosialidemokratimme: "Katsokaa Neuvosto-Venäjälle. Siellä hallitsevat kommunistit. He elävät ylitkäläisyydessä ja loistossa. Työläiset ja toisin ajattelijat saavat siellä kärkeä sietämättömän nälkää. Syy tähän kaikkeen on kommunisteissa." Kuitenkaan eivät he voi todeta yhtään tapausta, jolloin Venäjän köyhälistön olisi täytynyt ruokilla lupaa määnykuorien kiskomiseen näkensä tyydyttämiseksi. Ei. Työväen vallassa ollessa ei sellaista voi tapahtua.

Määnykuoria joutuvat työläiset syömään porvarillisen-demokratian valitessa. Emme ole saaneet tietää, ovatko Pielisjärven valkoiset suvainneet antaa työläisilleen lupaa kuorien syömiseen. Suomen Sosialidemokratit ainakin toivo: "että Pielisjärven kunnan viranomaiset ryhtyvät pitämään parempaa huolta onnettomista, ettei kenenkään tarvitse pettäjäkuoria ruveta syömään." t. k. 27 p:n numerossa olevassa uutisessaan.

Eivät auta työläisten näitä toivomukset, että porvarit hetyisivät. Eivät auta vetoamukset porvarisiin ja heidän inhimillisyyteensä. Eivät auta myöskään lupaukset, että ensi vaaleissa kun saadaan työläisten edustajajäsenmistö, voidaan niiden toiminnan kautta työläisilleen saattaa oikeuksiansa. Kaikki sellainen on turhaa. Sitä vartoossaan ehtivät työläiset kuulla näkään.

Ainoa pelastus kurjasta tulevaisuudesta ja nyt jo vallitsevasta kurjasta tilanteesta on työväen itsensä valtaan nousu. Vasta silloin kun työtätekevyyttä on otettu haltuunsa tuotannon ja jakovälineiden kontrollin, ei ainoastaan nimellisesti, vaan todellisesti, voidaan työtätekevillä taata leipää ja työtä. Vasta silloin kun työläiset ovat ottaneet koko yhteiskunnallisen elämän järjestelynsä omiin käsiinsä, voidaan työläiset pelastaa määnykuorien syönnistä.

Mutta työläisille ei tuotannon ja jaon kontrollia anneta. Ei "oikeus" Suomessa sen kumminkin kuin muuallakaan. Työläisten täytyy se ottaa itselleen. Ja työväenluokka voi sen ottaa. Marxin sanoja käyttäkösemme: "oman itsensä kautta".

Siihen työläisten tulee valmistautua.

Papa.

### Valkoiset ihmispedot

Erään heidän kynsistään pelastuneen pikkutyttö kaamea kertomus kohtaloistaan.

Tuhannet ovat ne hirmutyöt, joita valkoisen Suomen "vapauttajat" suorittivat kauheimmallaan 1918, ja joista ei ole jäänyt kertojaa jälle muuta kuin erin verityt tekijät itse. Jostakin sentään joku juttu on päässyt ilmoille, eivätkä ne silloin sinukaan puhu siitä korkeasta kulttuurista, josta näin "sankarit" ovat kerskulleet. Suoraavakin tapaus, joka on yksi tavallisten monien joukossa, puhuu suoraa kieltä heidän petomaisuudestaan ja raakalaisuudestaan.

Kauhuun kevään v. 1918 olivat eräs isä ja äiti, pienen tyttönsä kanssa, paenneet metsään, säästykseensä siten "valkoisten" murhaajien raateluilta. Mutta ihmispedot yllättivät heidät sieltäkin. Pikkutyttö Aili kertoi: Ollessamme isän ja äidin kanssa metsässä, tuli luoksemme vieraita "setiä", jolla oli pyssyt ja valkoinen räsy käsivarressa. Nämä komensivat postamaan käsiä ylös, jonka tellyttimme he ampui isän ja kävivät käisksi äitiin, jolta katkaisivat puukolla kaulan ja heittivät pään jokeen.

Ennen kauheata kuolemaansa ehti äiti huutaa pikkutyttönsä: "juokse pakoon lapseni", jota kehoitusta noudattaen pikku-orpo lähtikin juoksemaan tiehän metsään, jonne onnistuikin pedoilta piiloutumaan. Pitkät ajat yksinäin synkässä metsässä näkään harhailtuaan ja vilusta väristen (kuinka monta päivää, sitä ei tyttönen itseään tiedä) saapui hän itkien kello 4 eräänä huhtikuun aamuna Kosken pitäjässä. Huiljulan-kylässä Melkkolan talon maalla sijaitsevan metsätorpan ovele.

Täältä hänet sitten toimitettiin eräiseen viipurilaiseen työläisperheeseen, joka otti tämän turulle joutuneen orpotytön omakseen. Mistä ja kenellä on tuo kovan kohtalon paiselema lapsi, jonka vanhemmat niin ra'alla tavalla murhattiin, ei kai koskaan saada tietää, sillä tyttönen ei voi selittää, mistä on kohtoisin eikä tiedä vanhempain nimeä.

kään, ainoastaan tämän heidän kaamean kohtalonsa on hän osannut selittää.

### "ALENEVA" HINTATASO.

Leivän hinta nousut 2 mk. V. k. 27 päivästä alkaen korottivat kaikki maan leipätehtailijoiden liittoon kuuluvat liikkeet tuoteittensa hintoja 2 markalla kilolta. Myöskin pehmeän ruokaleivän ja hienomman kahvileivän hinta on kohonnut. Kilo paraita yehnäjuhoja makasa nykyisin 10/mk. 50 penniä. Myöskin ruisjuhojen hinta on kohonnut, jostaan ei niistä tehdyn leivän hinta ole välitömsäsi kohonnut, leivän painoa on kuitenkin vähennetty.

### SUOJELIJAIN UROTEKOJA AETSÄSSÄ.

Tunkeutuvat yöydännä ihmisaistoihin mellestelemaan. V. k. 12 p:n vastaisena yönä murtautuvat suajelijat Jaakko Nuru ja Risikka Keikyässä Vatkan talossa Hidenin asuontoon. Tunkeutuessaan sisälle rikkoivat he ovet ja paikat luvataen vielä päästyään sisään ottaa hengen sisällä olevilta miehiltä.

Miehet lähtivät kuitenkin pois apua hakemaan. Sillä aikaa olivat "sankarit" päässeet sisään ja rikkoivat huonekaluja ja vaatineet naisia heille antautumaan. Mutta apua ehti kuitenkin ajoissa ja miekkot katsoivat parhaakseen paeta.

### Kurjuus Pohjois-Karjalassa

Työväestön kurjuus alkaa olla huipussaan Pohjois-Karjalassa. Isompi perheet kärsivät äärimmäistä nälkää monelakin paikkakunnalla. Pielisjärven kunnassa suurimmassa ihädässä olevat työläisperheet ovat pyytäneet jo kunnan vaivashoitohallitukselta lupaa saada kunnan metsästä ottaa petäjän kuoria puuttuvan leivän jatkoksi. Tähän huutavaan hätään on moni työssä käypä henkilö joutunut, semminkin semmoiset, jotka ovat jo työvoimansa kapitalistille aikaisemmin tarkoin kulluttaneet.

### Valkoisten "sankariteot" v. 1918

6-vuotias tyttönen, jonka isä ammuttiin ja äidiltä katkaistiin kaula. — Tyttönen pelastunut juoksemalla metsään.

Niiden tuhansien hirmutekojen lisäksi, joita valkoiset teivät, toimeenpanivat v. 1918, kerromme "Kannan Työn" mukaan yhden mitä järkyttävimmän tapauksen, joka kaameudessaan menee yli kaiken sen, mitä petomaisimpikään ihmishämmen voi uskoa suorittavan. Mainittu lehti on haastatellut erästä pikkutyttöä sekä hänen kasvatusvanhempiansa, jotka kertoivat seuraavan traagillisen tapauksen.

Kauhuun kevään v. 1918 olivat eräs isä ja äiti, pienen tyttönsä kanssa, paenneet metsään, säästykseensä siten "valkoisten" murhaajien raateluilta. Mutta ihmispedot yllättivät heidät sieltäkin. Pikkutyttö Aili kertoi: Ollessamme isän ja äidin kanssa metsässä, tuli luoksemme vieraita "setiä", jolla oli pyssyt ja valkoinen räsy käsivarressa. Nämä komensivat postamaan käsiä ylös, jonka tellyttimme he ampui isän ja kävivät käisksi äitiin, jolta katkaisivat puukolla kaulan ja heittivät pään jokeen.

Ennen kauheata kuolemaansa, ehti äiti huutaa pikkutyttönsä: "juokse pakoon lapseni", jota kehoitusta noudattaen pikku-orpo lähtikin juoksemaan tiehän metsään, jonne onnistuikin pedoilta piiloutumaan. Pitkät ajat yksinäin synkässä metsässä näkään harhailtuaan ja vilusta väristen (kuinka monta päivää, sitä ei tyttönen itseään tiedä) saapui hän itkien kello 4 eräänä huhtikuun aamuna Kosken pitäjässä. Huiljulan-kylässä Melkkolan talon maalla sijaitsevan metsätorpan ovele.

Mistä ja kenellä on tuo kovan kohtalon paiselema lapsi, jonka vanhemmat niin ra'alla tavalla murhattiin, ei kai koskaan saada tietää, sillä tyttönen ei voi selittää, mistä on kohtoisin eikä tiedä vanhempain nimeä.

Täältä hänet sitten toimitettiin eräiseen viipurilaiseen työläisperheeseen, joka otti tämän turulle joutuneen orpotytön omakseen. Mistä ja kenellä on tuo kovan kohtalon paiselema lapsi, jonka vanhemmat niin ra'alla tavalla murhattiin, ei kai koskaan saada tietää, sillä tyttönen ei voi selittää, mistä on kohtoisin eikä tiedä vanhempain nimeä.

Sen verran tietää tyttö isästänsä, että "Isä teki kenkiä jossain verstaassa". Tästä päättään voisi olettaa, että he ovat asuneet jossain kaupungissa, mahdollisesti Turussa, koska tyttö puhuu turkulaisista murreista.

V. 1918 antoi lääkäri lausuntoja, että tyttö olisi ollut silloin 6 vuoden ikäinen, minkä mukaan hän nyt olisi 9-vuotias. Mutta hänen kasvatusvanhempiensa arvelvat — merkeistä — hampaiden lähtemisestä y. m. päättäneen, että hän olisi 7-vuotias, jonka mukaan hän "valkoisten" petojen kynsistä pelastuttuunsa ja metsässä harhaillessaan olisi ollut vasta 4-vuotias.

Kuvasaana piirteinä tämän traagillisen tapahtuman yhteydessä on mainittava "valkoisten hengenniemien" menettelyt:

Kasvatusvanhemmat kääntyivät silloisen Viipurin maalaiskunnan pastorin Mustakallon puoleen, tarkoitettua saada lapsen nimi virallistettua kirkon kirjiin. Mutta pastori Mustakallo, kuituunsa lapsen korpiuvelustistoriikin, lausui, että "hän varmaankin on jonkun punikin lapsi, josta ei tiedä onko hän kastettu vai pakana, eikä sellaiselle voi antaa ihmisoikeuksia" ja kieltäytyi merkitsemästä lasta kirkonkirjiin. Tämän takia olivat tyttöm kasvatusvanhemmat pakotetut muuttamaan Viipurin kaupunkin, jossa sentään oli "sielunpalmennilla" niin paljon ihmisyttä, etteivät tahtoneet vaikeuttaa tuon kovaa kokeneen pienokaisen kirjiin merkitsemistä.

Näin "Kannan Työ". Kuulostaa kerrassaan hirveältä painajaisunelta moimen kertomus. Ailin kertomusta kiiruhavut tietysti ne, joilla on oimillatunnonllaan raskas syillisyydentunto, välttämällä keksityksi, mutta tämä ihmeellisen pelastuksen saanut lapsi itse ja ne kertomuksen kohdat, jotka vieläkin voi tarkistaa ken byvänsä, puhuvat jo selkeimmin lahjomatonta kieltään valkoisen terrorin kaameudesta, toelsta, joiden tekijöitä eivät mitkään ammestjat vapautu historian tuomiosta.

### MURHISTA VAPAASI.

Sotaoikeus vapauttanut toditettavasti murhaajiksi nimetyt henkilöt n. s. Sippolan jutussa. — Sippolaa ei oltu "tavattu".

Eilen oli Keski-Suomen rykmentin sotaoikeudessa Hämeenlinnassa esillä sotaoikeuden palauttama syyte murhasta tollista N. F. Juholaa ent. alipueria J. Mikellää ja luutnantti G. Holmia vastaan. Äänestyksen jälkeen antamalla päätöksellä katsoi oikeus selvityksi, että N. F. Juhola oli päällikkönä K. K. V. Sippolan käsikäytä Aiskalan pitäjässä helmikuun 2 p:nä 1918 ampumalla surmannut sahanasettajan A. V. Lundin Helsingistä sekä että Juhola oli nimikkään ampumalla surmannut Lammin Mommimassa torpparit Kalle ja Kustaa Kokenmäen, mutta sanoit tekojen tapahtuneen järjestyksen palauttamistarkoituksessa, jonka vuoksi sotaoikeus, nojaten korkeimman vallan haltijan joulukuun 2 p:nä 1918 antamaan päätökseen vapautti N. F. Juholan. Syyte G. Holmia vastaan sekä J. Mekkelää vastaan hylättiin toteannattamattomana. Sippolaa nähdän jätettiin juttu avoimeksi siksi kunnes hänet tavataan. Päätös alistettiin ylisotaoikeuden tarkistettavaksi.

### KIITOSLAUSE

Lausun sydämelliset kiitokset kaikille lisaquah'in ja Monohan tovereille, jotka tulivat viettämään meidän tupaantuloisjuhlaa, tuoden tulleensa kaikenlaiset syömiset ja juomiset. Erikoisesti haluan kiittää illanvieton toimeenpanijoita ja kaikkia niitä henkilöitä, jotka siihen osaa ottivat. Seuraavat henkilöt lisaquah'it olivat kerenneet minulle \$43.00 rahalahjan: Mrs. Jacob Luoma, Mrs. Joe Koski, Mrs. Alfred Kerola, Mrs. Tom Härö olivat kerenneet \$23.00.

Monohasta ja ympäristöstä: Mrs. Nick Frantila ja Mrs. John Tanska kerenneet \$20.00.

Vieli sydämelliset kiitokset lausun kaikkille lahjoittajille. Tämä oli suuri summa minulle näin huonona aikana. Sii: Sopuointu vielä elää! Omasta ja lasteni puolesta toistyytyvyydellä: **JACOB DORMAN JA LAPSET.** MONOHAN, WASH.

Niin tuli tuuma tuttaville mennä Dormanin tuvalle. Ottaen osan osallensa, Miehen toimen tekemään, Oman huonon kutsuvallle.

Niinpä tuuma toteuupi— Todisteena joukko tää— Rensin viestin saatuaan. Mukaan joka ennättää.

Kohtalomme kovaa osaa saamme kukin kohdaltaan. Jota ilman heidänkään tiensä, käynyt ole onnellaan.

Nähdyn tuon usein olen, aamuin töihin lähteneen. Ilmielin nurkumatta, raadantahan astuneen.

Vaan "litin Tiltua" viheltään työnsä pyörän matkalle. Ajattelin: noin kai paras liekin, Unhoittaa vaivan, valkeuden.

Näiden vaivain tukeena tapa uusi nähdään, Jossa Mari marsiskelee, Eeti nousta einhelelle.

Ja mitä Sampa osaltansa, Päätettävä on keskenään. Niin me katkin yhteisesti Suome toivon saamisen. Tämän pirtin haltioille Rauhan sekä sovinnon. —J. W. L.

# Rahaa Suomeen

VALITAMME PANKKEIHIN TAI YKSITYISILLE

Maksamme kunnes toisin ilmoitamme

Smk. 56.00 Dollarilta

Postilähetyksiin nähden on voimassa lähetyksen konttorimme esipäiväisen kursori. Summille \$1,000.00 tai yli kannattaa kysyä kurssia sähkösanomalla.

LÄHETYSKULUT: 40c lähetyksistä alle \$30; 50c lähetykse. \$30—\$40; 60c lähetyksistä \$40—\$60; 75c lähetyksistä \$60—\$100. —

TYÖMIEN FOREIGN EXCHANGE CO., BOX 553, SUPERIOR, WIS.

## MAKSAMME

Smk. 56:00 Doll.

lähetyksistä Suomeen yksityisille tai pankkeille, kunnes toisin ilmoitamme.

LÄHETYSKUSTANNUKSET—40c lähetyksistä alle \$30.00; 50c lähetyksistä \$30—40; 60c lähetyksistä \$40—60; 75c lähetyksistä \$60—100. Jokaiselta seuraavalta sadalta on lähetykskulut 25 senttiä.

## TOVERIN RAHANVÄLITYSLIIKE

Box 99, Astoria, Oregon

### SUOJELIJA VERITÖISSÄ LIEDESSÄ.

Murhannut miehen juhannusjuhlan lopettajajaisiksi.

Kun joukko nuoria miehiä lähti juhannusillana Liedon Sikilän t-y:n talolla pidetyistä ilmatista, ampui suojeluskuntalainen Olavi Alirikki työväenyhdistyksen järjestysmiehen Aarne Salmisen Nautelan kylän mylykujassa.

Syyttä murhaan emme lähemmin tunne. Murhattu on tunnettu paikkakunnalla siivoksi mieheksi.

### PAIKKAKUNTIEN PIKKULIEMOTUKSIA

ILMOITUSHINNAT: — Kerran julistuna 3 senttiä sana. Alin hinta 50 senttiä kerta. — Ilmotus pannaan 6 kertaa lehteeseen jos 5 kerrasta maksetaan. — Palstatuuma maksaa 70 senttiä kerta. — Seisovat ilmoitukset on \$1.25 rivi kuukaudelta, eli \$7.50 kuukausi yhden tuuman alalta.

**Lääkäreitä**  
WERNER LAGUS, suomalainen lääkäri, Scandinavian American Bank Bldg. Tunnit: 10—12 ap. 2—4 ja 7—8 ip. Tel: Kotiin 549, Konttoriin 829.

**Räättäileitä**  
LAINE & HEIMO, räätäli, 122—14 katu. Puhelin 1048.

**Konepajoja**  
SEPAN ja koneitä tehdään huolellisesti. Fastin rautoja ja läskettejä aina varastossa. — Keskukoneita porataan ja hiotaan. — Westers Welding & Machine Works, 453 Taylor Ave. Puhelin 327, Astoria, Ore. Kunnallislaiturin kodalla.

**Ruokatavaraa**  
WESTBOND GROCERY Ruokatavaraa, Kasviksia ja Hedelmiä aina saatavana. — Puhelin 581. — 279 W. Bond St.

**Leipureita**  
TUOREITA suomalaisia leivoksia on aina saatavana Home Baking Co. Koettakaa meidän tuotteita. — 1309 Franklin Ave. Puhelin 1043.

**Patureita**  
Kähkönen & Huttunen, 214 Taylor, KYRÖN PARTURILIIEKI, 431 Bond St.

**Saunoja**  
Suomalainen Sauna (lämpimän ja kylmän suihkun kanssa) yleisön käytettävänä tiistaina, keskiviikkona, perjantaina ja lauantaina, kello 1—11 j. p. p.

**Hieroja ja Sairasvoimistelija**  
ALBERT POHJANTAHTI 272 Duane St., 6 ja 7 kadun välillä Astoria, Ore. — Puhelin 1089.

**Suomalainen Sauna**  
yleisön käytettävänä tiistaisin, keskiviikkoin, perjantaisin ja lauantaisin, kello 1—12 ip. — Hierontaa myöskin. K. KOSKELA, 182—10 St. Puhelin 802.

**Suutareita**  
O. JAMSA — 275 W. Bond Street. CARL CARLSON, 8 & Commercial

**Ravintoloita**  
VICTORSONIN RAVINTOLA Union townissa on paras ruokapaikka

**Wormer's CAFE, 281 Taylor Ave.**

**LAKKO TERVAJOEN PYYKKI-POIKATEHTAALLA.**  
Torstaina, v. k. 23 p:nä pyysi Tervajoella sijaitsevan M. Rönbergin omistaman pyykki-poikatehtaan työväki paikkoihinsa pientä korotusta. Tehtaan omistajan taholta vastattiin, ettei palkkoja tulla korottamaan. Saatuaan tällaisen vastauksen, lopettivat työläiset työnsä malttulla tehtaalla ja toivoivat, ettei kukaan menisi mainitulle tehtaalle rikkuriksi. Palkat tehtaalla ovat vahdelleet 10 markasta 20 markkaan päivässä.

**COLUMBIA POOL HALL** — Sikari, tupakkaa ja makeisia kaikista laadusta. Hyvä kohtelu kaikille.

**WIRKELAN JUSSIN ja OYSTILAN HEIKKIN** Pallohallin Uppertownissa. Hatuskin paikka kuluttaa joutokäntänsä. 1375 Franklin Ave. Puhelin 1329-J.

**Lihakauppoja**  
AINA TUORE VARASTO kaikenlaisia lihaa. Ostamme suoraan farma reilta sikoja, lehmia, vasikoita, kanoja y. m. — Puhelin 499. — Astoria Meat Market, 254 Taylor Ave., Astoria, Ore.

**FINNISH MEAT MARKET, Uniontownissa, on paras paikka ostaa lihaa Astoriassa. Koettakaa.**

**Myytavänä**  
KUN TARVITSETTE — huonekaluja, uunia, astioita, erittäin kalliita, jotka ovat sopivia ruokaloihin, niin mustakaa käydä tarkastelemaan meidän monipuolista varastomme. — FINNISH MERCANTILE CO.

**Westersund & Gustafson** suomalaiset sähkötyöläiset Astoriassa.

**Autonajureita**  
HIGHWAY EXPRESS'ia ajetaan aina Knappaan asti sekä puita ja kolia kaupungissa. — Frank Johnson, 309 Alameda Ave. Puhelin 666-J. Puita on saatavana \$7.00 2 single cordia

**TILAA ITSELLESI TOVERI**